

昆明五华东方语言文化学校留学生报名申请表

APPLICATION FOR INTERNATION STUDENT TO KUNMING COLLEGE OF EASTERN

L A N G U A G E

| | | | | | | |
|--|---|--|--|----------------------|------------------------|-------------|
| 姓名 Name | 中文 chinese | | | | | 照片 Photo |
| | 姓/Family name | | | 名/Given name | | |
| 性别 gender | 国籍 Nationality | 职业 Occupation | | 婚姻 Marital Status | | |
| 出生日期 Date of Birth | 年/Y 月/M 日/D | 出生地 Place of Birth | 文化程度 Degree You Hold | | | |
| 护照及签证 Passport and Visa | 护照号码 Passport Number | 护照有效期限 Passport Valid | | From: 年/Y 月/M 日/D | TO 年/Y 月/M 日/D | |
| | 签证种类 Category | 签证有效期限 Visa Valid | | From 年/Y 月/M 日/D | TO 年/Y 月/M 日/D | |
| 国外邮寄地址 Postal Address | | | | | 联系电话 TEL | |
| 邮政编码 Postal code | | | 电子邮箱 E-mail | | | |
| 在昆住址 Address in Kunming | | | | | 昆明电话 Kunming Tel | |
| 学习时限 (Duration form) : 年/Y 月/M 日/D TO 年/Y 月/M 日/D | | | | | | |
| 学习申请 Apply for study | 班 级 Class | 课程 Course | | | | |
| | | <input type="checkbox"/> 入门汉语班 (Beginner Class) <input type="checkbox"/> 初级汉语班 (Elementary Class) <input type="checkbox"/> 中级汉语班 (Intermediate Class) <input type="checkbox"/> 高级汉语班 (Advanced Chinese Class) <input type="checkbox"/> 一对一 (One-to-One) <input type="checkbox"/> 其他 (Other) _____ | <input type="checkbox"/> 精读课 Intensive reading (10 学时 study hr/周 week) <input type="checkbox"/> 听、说课 Speak and Listening (6 学时 study hr/周 week) <input type="checkbox"/> 读、写课 Reading and Writing (4 学时 study hr/周 week) <input type="checkbox"/> 中国文化课 Chinese culture (学时 study hr/周 week) <input type="checkbox"/> 技能课 Skill (学时 study hr/周 week) <input type="checkbox"/> _____ 课 Other (学时 study hr/周 week) | | | |
| 学习费用 Study Fee | 1. 一学期费用 _____ (含: 学费 Tuition fee 保险费 Insurance) 2. 签证费 Visa: 400 元/次; 3. 邮寄费 Postage: _____ 元 4. 其他 other: _____ 元 总计 (Total): 人民币 (RMB) _____ 元 | | | | | |
| 续签 <input type="checkbox"/> 外寄 <input type="checkbox"/> 签 202 表时间 The time of sign JW202 | | | 办理居留许可时间 RESIDENCE PERMIT: | | | |
| 从 20 年/Y 月/M 日/D TO 20 年/Y 月/M 日/D | | | 从 20 年/Y 月/M 日/D TO 20 年/Y 月/M 日/D | | | |
| 随行家属 Family | 家属人数: 人; | | 家属签证费金额 元; | | 合计: 元 | |
| 银行信息 Information | 海外学生请把所有费用的 50% 汇到昆明五华东方语言文化学校 Please post the 50% of the Study Fee to: BENEFICIARY BANK: HUAXIA BANK, KUNMING BRANCH (华夏银行昆明分行) SWIFT BIC: HXBKCNBJ060 BENEFICIARY A/C NO: 6230 2100 7046 6408 NAME: LIN LEI TEL: 13908854983 ADDRESS: 5th FuChun BLD. No218 DongFeng West RD. Kunming Yunnan China. Or to PAYPAL: paypal.me/eastschool (please copy this link to your searching engine) | | | | | |
| Where did you learn about us? | <input type="checkbox"/> KCEL website <input type="checkbox"/> Facebook <input type="checkbox"/> Wechat <input type="checkbox"/> Friend's Referral <input type="checkbox"/> Related Information Website _____ Other _____ | | | | | |
| 备注 Reference Column | | | | | 学生签名: Confirmed by: | |
| | | | | | 介绍人或单位: | |

JW202 表号:

学号:

经办人:

负责人:

送表日期:

昆明五华东方语言文化学校

KUNMING COLLEGE OF EASTERN LANGUAGE AND CULTURE

留学生承诺书 STUDENTS' LETTER OF COMMITMENT

我自愿申请在昆明东方语言文化学校学习,在学习期间,为维护本人及学校的合法权益,保证学习效果,本人做如下承诺:
I myself willingly apply to study in Kunming College of Eastern Language and Culture, and make some promises as follows, in order to safeguard both mine and the school's legitimate rights and interests, and to obtain a good learning experience during the study period.

1、遵守中国的法律法规,尊重中国社会公德和中国人民的风俗习惯。

I. Abide by the Chinese laws and regulations; respect the social morality and customs of China.

2、遵守昆明东方语言文化学校关于留学生管理的规章制度,遵守与昆明东方语言文化学校就学习的课程、学费、学习期限、学习形式达成的约定,学习过程中不再进行任何更改。

II. Neither break the school's rules and regulations of foreign student management, nor the agreement of learning courses, tuition fees, study time limit and ways of study. I may not change the agreement during my study.

3、本人保证在昆明东方语言文化学校学习所提供的一切个人材料均是合法、有效的,如发生变更,本人保证在第一时间(24小时内)告之学校。

III. I promise that all the personal materials that I provide to Kunming College Of Eastern Language and Culture are legal and valid, if there is any change, I assure the school will be informed within 24 hours.

4、本人承诺严格遵照已制定的学习计划,刻苦学习,不迟到、不早退、不旷课;有事、有病请假。如遇缺课二十次,学校也无法联系到我,我理解学校可以无责任取消我的签证。

IV. I promise that I will strictly in accordance with the study plan that already made, including studying hard, not be tardy, not leave early, not to be absent. If I am ill or have a personal affair, I will ask for leave of absence. I understand that the school can cancel my visa if I am absent twenty times with no reason and no contact with the school.

5、严格按照国家、昆明东方语言文化学校制定的留学生及留学生家属签证、居留证办理程序办理签证及居留证手续;在签证、居留证到期前十日,本人有义务告之学校办理相关后续手续。

V. I will strictly follow the procedures of visa(including family visa) and residence permit handling. I have the duty to inform the school TEN days ahead of the date of expiry.

6、不在学习期间进行非法宗教传播与非法宗教聚会。

VI. I will not participate in any illegal religion spreading and religious gathering activities during the period of study.

7、不在学习期间从事任何有报酬的工作或劳动。

VII. I will not do any paid work during the period of study.

8、在学习期间,本人保证遵守国家、学校相关的个人安全规定,注意保护自身合法权益和人身安全,遇到个人合法权益和人身安全受到侵害时,及时向相关部门或学校报告。

VIII. I agree to obey the Chinese security laws and school's safety rules. In addition, if my personal legitimate rights、interests and self-safety are violated, I should keep related departments and school informed as soon as possible.

9、因本人原因不能到学校继续学习或者间断学习,学校概不退还我已缴纳的学费,并同意学校按相关规定对我进行处理。

IX. I can not get any tuition fees refunded if I can't continue studying or long leave of absence for personal reasons and I agree abide by the guidelines of the school to deal with me.

10、由于学生提交的本人材料及信息(如护照、居住证明、家属证明材料等)不符合办理学习签证的要求,被国家公安机关拒签,学校不承担任何责任,学费也不予退还。

X. If the materials offered by me are not qualified (personal information, passport, registration vouchure, relationship proof materials etc.) and the application for the X visa is rejected by the PSB, the school does not undertake any responsibility and will not return any charge.

11、本人如因违反中国的法律、法规和学校规章制度,造成的一切相关后果将由本人承担。

XI. I am willing to accept all the consequences that caused by me breaking the laws, rules, stipulation of the People's Republic of China and school's regulation.

12、学习结束后,按照昆明东方语言文化学校留学生离校管理规定办理离校手续。

XII. After the end of my study in the school, I will go through the exit procedures on the basis of school's regulations about my graduation.

经办人:

学生签名 Signature:

20 年/Y 月/M 日/D